

Electricité suisse sur timbres-poste suisses = Swiss stamps and Swiss electricity

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria**

Band (Jahr): **77 (1985)**

Heft 5-6

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-940925>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

ist nur unvollständig bekannt und lässt sich schlecht quantifizieren.

An der Versuchsanstalt für Wasserbau, Hydrologie und Glaziologie (VAW) läuft zurzeit in Zusammenarbeit mit der Eidg. Anstalt für das forstliche Versuchswesen (EAFV) ein vom schweizerischen Nationalfonds unterstütztes Projekt «Abschätzung von Hochwassern in kleinen Einzugsgebieten ohne Abflussmessung». Durch Zusammentragen der vorhandenen Daten und durch Berücksichtigung von neueren Erkenntnissen über den Abflussprozess sollen damit die Grundlagen verbessert werden, die dem Anwender in der Schweiz zur Abschätzung von Hochwassern zur Verfügung stehen.

Literatur

Biedermann R. 1984: Talsperrenüberwachung in der Schweiz unter spezieller Berücksichtigung der Frage einer Automatisierung. Vortrag gehalten am Wasserbau-Seminar vom 5. Januar 1984 der Technischen Hochschule Aachen, siehe Mitt. Nr. 50 des dortigen Instituts für Wasserbau und Wasserwirtschaft, 1984.

Bruschin J., Falvey H.T. 1974: Risques relatifs aux crues; réflexions à propos des résultats d'une analyse concernant la Suisse au nord des Alpes. Communication du Laboratoire de l'EPFL No 29, octobre 1974.

DVWK 1982: Arbeitsanleitung zur Anwendung von Niederschlag-Abfluss-Modellen in kleinen Einzugsgebieten, Teil 1: Analyse. Regeln zur Wasserwirtschaft, Heft 112, Verlag Paul Parey.

DVWK 1982a: Katalog von Übertragungsfunktionen, Materialien für die «Arbeitsanleitung zur Anwendung von Niederschlag-Abfluss-Modellen in kleinen Einzugsgebieten». DVWK Merkblätter, Bonn.

DVWK 1984: Arbeitsanleitung zur Anwendung von Niederschlag-Abfluss-Modellen in kleinen Einzugsgebieten, Teil 2: Synthese. Regeln zur Wasserwirtschaft, Heft 113, Verlag Paul Parey.

Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau 1974: Die grössten bis zum Jahre 1969 beobachteten Abflussmengen von schweizerischen Gewässern. Eidg. Material- und Drucksachenzentrale, Bern, 1974.

Naef F. 1981: Can we model the rainfall-runoff process today? Hydrological Sciences Bulletin, 26, 3, 9/1981.

Naef F. 1985: How does one estimate flood peaks in small catchments in Switzerland without discharge measurements? Beiträge zur Hydrologie. SH 5. Freiburg i. B. Im Druck.

Sydrer P., Widmoser P., Zollinger F. 1982: Statistische Untersuchungen von Extremabflüssen in kleinen Einzugsgebieten. Institut für Kulturtechnik, ETH-Z.

Vischer D. 1980: Das höchstmögliche Hochwasser und der empirische Grenzabfluss. «Schweizer Ingenieur und Architekt», Heft 40, 1980.

Zeller J., Geiger H., Röthlisberger G. 1976: Starkniederschläge des schweizerischen Alpen- und Alpenrandgebietes. EAFV, Birmensdorf.

Zeller J. 1981: Starkniederschläge und ihr Einfluss auf Hochwasser-Ereignisse, EAFV-Bericht Nr. 126.

Adresse der Verfasser: Prof. Dr. Daniel Vischer und Dr. Felix Naef, Versuchsanstalt für Wasserbau, Hydrologie und Glaziologie (VAW), ETH-Zentrum, CH-8092 Zürich.

Vortrag gehalten an der Studentagung «Umbau und Reparaturen von Talsperren» des Schweizerischen Nationalkomitees für Grosse Talsperren, 20. und 21. September 1984 in Engelberg.

Electricité suisse sur timbres-poste suisses

Si un philatéliste décidait aujourd'hui de collectionner tous les timbres ayant pour sujet l'économie électrique suisse, il ne lui faudrait pour cela qu'une demi-page de son album. En effet, seules trois vignettes postales avaient été consacrées à «l'électricité suisse» jusqu'à la parution, cette année, du magnifique timbre-poste spécial de 80 centimes représentant le barrage de la Grande Dixence au Valais. Ce timbre a été réalisé à l'occasion du 15e congrès international des grands barrages qui se tiendra du 24 au 28 juin à Lausanne. Il se trouve que l'électricité et le lancer de la pierre (Steinstossen), sport folklorique pratiqué par quelques centaines d'enthousiastes tout au plus, ont fourni exactement le même nombre de sujets aux timbres-poste helvétiques, ce qui a de quoi surprendre lorsqu'on pense à l'importance capitale de la «houille blanche» comme source permanente d'énergie pour notre pays.

Il n'y avait jusqu'ici encore jamais eu de timbre-poste spécial suisse sur l'économie électrique. Les trois timbres de 1949, consacrés respectivement aux barrages, aux centrales et aux lignes de transport faisaient partie d'une série ordinaire faisant suite à celle de 1936. Selon le règlement du concours de l'époque, la nouvelle série devait montrer que l'intervention humaine à des fins d'utilisation technique de la nature n'excluait pas la beauté des paysages. L'objectif déclaré du Service philatélique des PTT était, cette année là, de présenter dans la nouvelle série non plus les beautés traditionnelles de la patrie mais des paysages ayant subi des modifications dues à des constructions, c'est-à-dire des interventions se justifiant par leur utilité en faveur de la population et du pays.

Swiss stamps and Swiss electricity

The first Swiss special postage stamp featuring electric power has been issued only recently at the occasion of the 15th International Congress on Large Dams, taking place in June in Lausanne, on Lake Geneva.



Figure 1.

Switzerland is known by philatelists for its remarkable stamps, and by engineers for its electrical industry. Thus it is surprising that, prior to this special issue, only three Swiss postal stamps have shown motives linked with Swiss elec-

L'objectif d'alors nous apparaît aujourd'hui, une génération plus tard, véritablement déconcertant. Il était la preuve d'une approbation convaincue du progrès technique et traduisait l'optimisme ambiant, encore fortement éloigné de l'actuel dédain envers la technique. *Karl Bickel*, un des maîtres de l'art philatélique suisse, était sorti vainqueur du concours de l'année 1949. L'artiste, alors âgé de 63 ans et originaire du Walenstadter Berg (il mourut en 1982 à l'âge de 97 ans) avait saisi au mieux le sens donné au concours. Autorité alors incontestée de la gravure sur cuivre, il réussit à accorder parfaitement paysages naturels et ouvrages techniques et ce, de manière claire et simple.

Il est vrai que Bickel n'a jamais créé ses timbres, de vrais chefs d'œuvre en petit format, à la légère. Il a continuellement travaillé le sujet, aussi bien du point de vue artistique qu'esthétique. L'image finale est le résultat d'innombrables esquisses, de dessins jetés et recommencés. Il est donc extrêmement intéressant d'examiner, grâce à un timbre de la série «paysages et technique», la manière de travailler de *Karl Bickel*. Nos images montrent les différents stades de création du timbre à 20 centimes, de ses premiers pas à l'exécution définitive (les valeurs indiquées sur les esquisses n'ont aucune importance) (figure 1). L'artiste a choisi comme motif le lac de retenue du Grimsel. Ce lac n'est pas, de par sa capacité de 100 millions de mètres cubes, le plus grand, mais certainement, de par sa situation, grâce au trafic intense du col du Grimsel, un des lacs de retenue les plus connus de Suisse. Ayant épuisé jusqu'aux dernières possibilités de cet art qu'il connaissait à merveille, Bickel, après s'être penché attentivement sur chaque détail, supprimait finalement tout ce qu'il estimait superflu pour, en fin de compte, présenter une œuvre parfaite et convaincante, hautement stylisée. Le timbre rouge foncé à 20 centimes a d'ailleurs été par la suite un des timbres à usage courant les plus utilisés de tous les temps. Il est un des rares timbres suisses à avoir eu un tirage de près d'un milliard d'exemplaires.

Les deux autres timbres concernant le thème «Electricité suisse sur des timbres postaux suisses» (figure 2) à 3 et 30 centimes représentent l'un une ligne de transport d'énergie électrique et l'autre la centrale au fil de l'eau de Verbois sur le Rhône. Suivant les lois souvent singulières de la philatélie, le timbre de moindre valeur de la série est devenu la meilleure pièce de collection de cette série de l'année 1949. La taxe postale à 3 centimes ayant été annulée peu de temps après la parution de ce timbre, cette «souris grise» n'a eu qu'un faible tirage, avec pour résultat que cette petite rareté coûte aujourd'hui environ dix francs sur le marché. Le collectionneur, qui de nos jours se plaint de ne pas avoir mis de côté à ce moment-là quelques feuilles de 50 timbres (à frs 1.50!), oublie un des principaux attraits de la philatélie, ce sport des occasions perdues...

Le timbre à 80 centimes, émis le 19 février 1985 à l'occasion du Congrès international des grands barrages à Lausanne, est l'œuvre du dessinateur-graveur bâlois, *Edi Hauri*. Celui-ci avait déjà créé, il y a quelques années, quelques magnifiques timbres de la série des «Alpes suisses». Ce timbre à 80 centimes démontre que «l'économie électrique suisse» est un thème loin d'être épuisé et pouvant être repris en tout temps. Il serait donc bon que les responsables concernés de nos PTT se rappellent à la prochaine occasion la richesse du sujet et donnent ainsi à l'électricité suisse, aussi sur le plan philatélique, l'importance qu'elle mérite en tant qu'un des piliers le plus sûrs de notre approvisionnement en énergie.

UCS



Figure 2.

tricity. The same number of Swiss stamps, namely three, have been devoted to "rock tossing", a traditional sport practised by a few hundred Alpine farmers. That puts quaint folklore on the same level with water power and electricity which, being the country's only "home-made" energy resources, are of paramount importance for its economy. This fact was acknowledged when, after World War II, the Swiss postal administration invited artists to submit projects for a new series of definitive stamps with the theme "Engineering and Landscape": The designs should show "man-made changes in landscape, enhancing its beauty and benefitting people and country". Such optimistic approval of technical progress seems almost unthinkable nowadays, as doomsday prophets are denigrating economic growth and the achievements of technology. But back in 1949, the public welcomed the new series of 12 stamps featuring, besides bridges, mountain railways, the Rhine river port of Basle, etc., three aspects of the production and distribution of electricity in Switzerland. The 3-centimes stamp, showing a high-tension line on elegant steel pylons, covered the rate for "printed matter". But since this rate was increased soon after 1949, only a small number of this stamp was actually used, and so it is now the rarest of the series (figure 2).

The 30-centimes stamp represents the weir of the "Verbois" run-of-the-river plant near Geneva, on the Rhone river (figure 2).

The most interesting item in the 1949 series, however, is the 20-centimes stamp. It depicts the two dams creating the Grimsel storage lake in the Swiss Alps. Master engraver *Karl Bickel*, who designed the series, did not belittle the difficulty of reducing the grandeur of Alpine scenery to postal stamp size. He produced many sketches and preliminary prints, three of which (with a rating of 25 centimes) are shown here (figure 1). Starting out with loving attention to detail, the artist gradually cleansed his design of all frills, displaying convincing mastery of his craft. Covering the domestic letter rate (which remained unchanged for several years), this 20-centimes stamp became one of the most popular Swiss stamps ever, and one of the few to pass the mark of one billion (1000 million) copies printed and used. At an occasional re-cutting of the plate, some minute changes occurred which now are of particular interest to collectors. Collectors will also appreciate the new 80-centimes stamp mentioned initially, featuring the dam of Switzerland's biggest hydro-electric power plant "Grande Dixence". This stamp was designed by the Basle graphic artist *Edi Hauri*, who has already contributed some remarkable items to an earlier series of stamps showing the Swiss Alps. One of Switzerland's special stamps of this year, issued on February 19, the "Grande Dixence" stamp heralds the 15th International Congress on Large Dams, to be held in Lausanne from June 24 to 28.

VSE/UCS